

1. Allgemein:

- 1.1. Produktbezeichnung:** Bißwälle mit Geschmacksstoff Zitrone gelb weich 610-0100
Bißwälle mit Geschmacksstoff Erdbeer rosa hart 611-0100
Bißwälle mit Geschmacksstoff Apfel grün mittelhart 612-0100
Bißwälle mit Geschmacksstoff Orange orange mittelhart 613-0100
- 1.2. Lieferumfang:** Kartongagen
Inhalt je Farbe und Karton (96 Stück)
- 1.3. Herstelleranschrift:** YETI Dentalprodukte GmbH - Industriestraße 3 - D-78234 Engen
Tel.: 07733-9410-0; FAX: 07733-9410-22
- 1.4. Lagerbedingungen:** Lagerung bei Raumtemperatur min +10° C bis + 30° C
- Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, bei Temperaturen unter 8° C besonders bei Temperaturen im Minusbereich erhöhte Bruchanfälligkeit
Packungen vor Schlag und Sturz schützen -

2. Bestimmungsgemäße Verwendung:

Bißwälle zur Verwendung im zahntechnischen Labor, besonders in der Total- und Teilprothetik.
Zur Bißnahme, bzw. Festlegung der Bißsituation, kurzfristig im Munde des Patienten.
Durch Erwärmung (offene Bunsenflamme/Wasserbecken) sind die Bißwälle in der Form veränderbar.
Das Erweichen oder Verflüssigen des Wachses zur eigentlichen Bißnahme im Munde des Patienten ist mit geeigneten Instrumenten von geschultem und geeignetem Fachpersonal außerhalb des Patienten durchzuführen.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlöschen sämtliche Garantie und Haftungsansprüche!

3. Risiken und Gefahren in der Anwendung:

1. Sicherstellen, daß sachunkundige Personen (z.B. Kinder) mit dem Produkt nicht in Berührung kommen.
2. Heiße Wachstropfen auf Hautoberflächen vermeiden. Einatmen der Wachsdämpfe beim Verbrennen/Ausbrennen vermeiden. (Schutzkleidung nach Bedarf)
3. Wachs darf nur kurzzeitig, und nicht dauerhaft im Munde des Patienten eingebracht werden
4. Bißwall zum Basiskörper so verbinden, daß eine Verschluckungs,- oder Erstickungsgefahr für den Patienten nicht besteht.

4. Bedienungsanleitung:

4.1. Vorbereitung

Verpackung auf der oberen Seite an entsprechender Markierung/Deckel öffnen.

4.2. Anwendung

Bißwälle mit erwärmtem Wachsmesser oder geeignetem Instrument ablängen und auf dem Arbeitsmodell nach leichter Erwärmung (Bunsenbrenner/Wasserbad) ausrichten und anpassen. Auf den Basiskörper aufmodellieren und ausreichende Haftung mittels verflüssigtem Wachs gewährleisten. Kleinststücke von Bißwällen sollten aufgrund geringer Verbindung zum Basiskörper vermieden werden.

4.3. Nach Anwendung

Wiederverwendbare Bißwallreste ins Behältnis zurücklegen, Deckel schließen, vor Staub schützen.

- 5. Entsorgung:** Kann entsprechend der geltenden Vorschriften im Restmüll entsorgt werden. Die Umverpackung kann der Wertstoffverwertung (Duales System) zugeführt werden.

- 6. Haltbarkeit:** Verbrauchsmaterial sollte generell nach Öffnen der Originalverpackung zügig und umgehend innerhalb weniger Monate aufgebraucht werden.
Die Geschmacksstoffe sind lebensmittelecht und verflüchtigen sich !

Dokument:	Erstellt am/von:	geändert am/von:	Revision:	freigegeben am/von:	Seitenzahl:
BA	14.01.2021/OB	13.03.2026 / ÖD	1	13.03.2026 / ÖD	Seite 1 von 2

Betriebsanleitung BA

7. Symbole

	Hersteller
	CE Zeichen
	FOR DENTAL PROFESSIONALS ONLY (USA)
	Nicht Steriles Produkt
CH-REP	Bevollmächtigte Person Schweiz
	Chargennnummer
	Artikelnummer
	Herstelldatum
	Verfallsdatum
	Vor Sonneneinstrahlungen schützen
	Medizinprodukt
	Nicht Wiederverwendbar
	HIBC-UDI Nummer
 30°C	Höchst Lagertemperatur
	Gebrauchsanweisung beachten

Dokument:	Erstellt am/von:	geändert am/von:	Revision:	freigegeben am/von:	Seitenzahl:
BA	14.01.2021/OB	13.03.2026 / ÖD	1	13.03.2026 / ÖD	Seite 2 von 2

Operating instructions

1. General terms:

- 1.1. Product description:** Preformed Bite Rims lemon flavoured, yellow - soft
610-0100
Preformed Bite Rims strawberry flavoured, pink - hard
611-0100
Preformed Bite Rims apple flavoured, green- medium hard
612-0100
Preformed Bite Rims orange flavoured, orange medium hard
613-0100
- 1.2. Delivery form:** Packets containing 96 pc. of one colour
- 1.3. Manufacturer:**  YETI Dentalprodukte GmbH - Industriestraße 3 - D-78234
Engen/Germany
Tel.: 0049-7733-9410-0 FAX: 0049-7733-9410-22
- 1.4. Storage:** Store at room temperature of at least +10°C up to +30°C
Protect from UV radiation ; lower temperatures of under +8°C and
particularly temperatures below zero can embrittle this product.
Protect from any blow or dropping.

2. Use according to determinations:

Bite registration wax for use in dental laboratories, especially for the denture technique (total and partial)
To registrate the „biting situation“ in a patients mouth.
The shape / form of bite registration wax is changeable when it is warmed up with a Bunsen burner or in a
double boiler. Liquefaction or warming-up of wax for bite registration only to be done by skilled personnel
and without exception only outside patients mouth.

Any claims on warranty or liability will not be accepted if not used according to determinations !

3. Caution:

1. Ensure that unqualified persons (e.g. children) do not come into contact with this product (danger of swallowing).
2. Hot wax can cause burning on skin - avoid contact of hot wax with skin (Safety clothing if necessary)
Inhalation of hot wax vapours should be avoided
3. Wax should only be inserted into patients mouth for a short time and not continuously.
4. In order to avoid swallowing or suffocation connect bite registration properly.

4. Operating instructions:

4.1. Preparation

Open the packaging at the top.

4.2. Application

Desinfect bite registration wax and adapt to mouth situation after having warmed up (Bunsen burner / double boiler) product. Avoid too small pieces.

4.3 After application

Clean and desinfect the removed registration.
Close packaging and protect from dust.

5. Disposal: According to current local regulations.

6. Haltbarkeit: Consumer goods should be used rapid after opening and used up within a few months.
Flavouring agents are non-toxic and evaporate !

Document:	Created on/by:	Changed on/by:	Revision:	Approved on/by:	Page number:
IFU	05.06.2015/TB	13.03.2026 / ÖD	1	13.03.2026 / TB	Page 1 von 2

Operating instructions

7. Symbols

	Manufacturer
	CE sign
	FOR DENTAL PROFESSIONALS ONLY (USA)
	Non-Sterile Product
CH-REP	Authorised representative Switzerland
	Lot Number
	Article Number
	Manufacturing Date
	Expiry Date
	Protect from sunlight
	Medical Device
	Not reusable
	HIBC-UDI Number
	Maximum storage temperature
	Instruction for Use

Document:	Created on/by:	Changed on/by:	Revision:	Approved on/by:	Page number:
IFU	05.06.2015/TB	13.03.2026 / ÖD	1	13.03.2026 / TB	Page 2 von 2

1. Généralités:

- 1.1. Désignation du produit:**
- | | |
|---|----------|
| Cire d'occlusion préformée, citron, souple, jaune | 610-0100 |
| Cire d'occlusion préformée, fraise, dure, rose | 611-0100 |
| Cire d'occlusion préformée, pomme, moyenne, verte | 612-0100 |
| Cire d'occlusion préformée, orange, moyenne, orange | 613-0100 |
- 1.2. Volume de livraison:** **Cartons** Conditionnement par couleur et carton 96 pcs.
- 1.3. Adresse du fabricant:**  YETI Dentalprodukte GmbH - Industriestraße 3 - D-78234 Engen
Tél.: 0049-7733-9410-0 FAX: 0049-7733-941022
- 1.4. Conditions de stockage:** Stockage à température ambiante au moins +10°C jusqu'au +30°C
Protéger contre insolation directe, il y a une charge de rupture élevée aux températures au dessous de 8°C particulièrement au dessous de 0°C.
Protéger les emballages contre les coups et chutes.

2. Utilisation adéquate:

Cire d'occlusion préformée à usage dans le laboratoire dentaire particulièrement dans la prothétique totale et partielle.

Pour fixation de l'enregistrement de la position de la bouche du patient.

La forme de la cire d'occlusion préformée est modifiable par réchauffement.

La réchauffement de la cire est effectuée hors de la bouche du patient par des spécialistes à l'aide d'instruments adéquats.

Toute utilisation non conforme à celle prévue aura pour effet l'extinction de tous les droits de garantie et nous délivre de toute responsabilité!

3. Risques et dangers pendant l'utilisation:

S'assurer qu'aucune personne incompétente (les enfants par exemple) n'entre en contact avec le produit (danger d'avaler)!

Évitez le contact de cire chaude avec la peau ainsi que l'inhalation de vapeurs de cire chaude. (éventuellement des vêtements protecteurs).

Mettez la cire seulement à court terme dans la bouche du patient.

Il est important de former exactement la cire d'occlusion préformée pour éviter tout risque d'avaler au cours de l'essayage dans la bouche du patient.

4. Mode d'emploi:

4.1. Avant l'usage:

Ouvrir l'emballage couvercle au dessus.

4.2. Usage:

Prendre la cire d'occlusion préformée avec un instrument qualifié et l'adapter sur le modèle de travail après l'avoir réchauffé (Bunsen/bain-marie). Modeler la cire sur le modèle de travail et parfaire le collage sur la base.

Évitez des petites pièces de cire d'occlusion parce qu'ils ne se laissent pas bien raccorder.

4.3. Après usage:

Remettre les résidus récupérables dans la boîte, fermer la couvercle pour les protéger contre la poussière.

Document:	Créé le/par:	Modifié le/par:	Révision:	Validé le/par:	Nombre de pages:
IFU	28.01.1997/TB	13.03.2026 / ÖD	2	13.03.2026 / TB	Page 1 von 2

Mode d'emploi

5. Elimination: Peut être éliminé dans les déchets normaux.

6. Durabilité: Les produits de consommation doivent être utilisés rapidement après ouverture.
Les substances de goût ne sont pas toxiques.

7. Symboles

	Fabricant
	Marquage CE
	RÉSERVÉ AUX PROFESSIONNELS DENTAIRES (ÉTATS-UNIS)
	Produit non stérile
CH-REP	Représentant agréé en Suisse
	Numéro de lot
	Numéro d'article
	Date de fabrication
	Date d'expiration
	Protéger de la lumière du soleil
	Dispositif médical
	Non réutilisable
	Numéro HIBC-UDI
	Température maximale de stockage
	Mode d'emploi

Document:	Créé le/par:	Modifié le/par:	Révision:	Validé le/par:	Nombre de pages:
IFU	28.01.1997/TB	13.03.2026 / ÖD	2	13.03.2026 / TB	Page 2 von 2

Instrucciones de uso

1. General:

1.1. Artículo:	Cera para registro, preformada, con aroma de limón	amarilla, suave	610-0100
	Cera para registro, preformada, con aroma de fresa	roja, fresa	611-0100
	Cera para registro, preformada, con aroma de manzana	verde, semiduro	612-0100
	Cera para registro, preformada, con aroma de orange	orange, semiduro	613-0100

1.2. Forma de suministro: **Cartonage**
Interior según el color (96 piezas)

1.3. Dirección del fabricante: YETI Dentalprodukte GmbH - Industriestraße 3 - D-78234 Engen
Tel.: 07733-9410-0; FAX: 07733-9410-22

1.4. Condiciones para la colocación o depósito:
Almacenamiento en temperatura ambiente min. +10° C max. +30° C
Proteger ante los rayos de sol
Temperaturas por debajo de los 8° C aumentan la fragilidad
Mantengase en un lugar seguro, protegido de golpes, de caídas accidentales e de otros daños eventuales

2. Uso determinado:

Las ceras para registro son usadas para la prótesis parcial y entera en el laboratorio de ortodoncia.
El dentista puede proceder en la boca del paciente a la registración de la oclusión.
Calentanda con el mechero bunsen o en un baño de agua la cera queda moldeable.
El proceso de reblandecimiento y fluidificación debe de ser efectuado con instrumentos adecuados y por personal cualificado y adecuadamente instruido, siempre fuera de la cueva bucal del paciente.
Sólamete piezas suficientemente grandes y no muy calientes pueden ser introducidas en la boca del paciente para evitar un atragantamiento, una sofocación o una quemadura de las membranas mucosas.
¡Cualquier utilización no determinada conduce a la pérdida de garantía y responsabilidad!

3. Riesos y peligros durante el uso:

1. Tome las precauciones necesarias para asegurar que personas incompetentes (p.ej. niños) no tengan contacto con el producto.
2. Evite gotas calientes en la piel y la aspiración de los vapores de cera al quemarla.
3. Se aplique el material apenas por corto tiempo en la boca del paciente, no para uso duradero.
4. Tome las medidas de seguridad necesarias para que el paciente no corra el peligro de atragantamiento o sofocación.

4. Instrucciones de uso:

4.1. Antes del procedimiento:
Abra el embalaje en el lado superior en el lugar marcado.

4.2. Servicio:

Corte las barras de cera con una cuchillo de cera calentado o otro instrumento adecuado. Calentar ligeramente la cera con el mechero bunsen o en un baño de agua y aplicarla y moldearla sobre la base de soporte. En caso de pequeñas piezas presten atención a que se estabilicen bien para que no se puedan despegar de la base.

4.3. Despues del procedimiento:
Guarde restos que pueda volver a utilizar en el embalaje, cierre la tapa para proteger la cera del polvo.

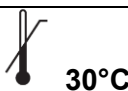
Documento:	Creado el/por:	Modificado el/por:	Revisión:	Aprobado el/por:	Número de páginas:
IFU	28.11.2001/TB	13.03.2026 / ÖD	2	13.03.2026 / TB	Página 1 de 2

Instrucciones de uso

5. Eliminación: Para su eliminación respete las leyes y normas respectivas vigentes. En caso de duda consulte las autoridades competentes.

6. Conservación: Los materiales de consumo en general deben de ser usados en pocos meses después de abrir el embalaje original. ¡Los aromas son de sabor autentico y se desvanecen!

7. Símbolos

	Fabricante
	Marca CE
	SOLO PARA PROFESIONALES DENTALES (EE. UU.)
	Producto no estéril
CH-REP	Representante autorizado en Suiza
	Número de lote
	Número de artículo
	Fecha de fabricación
	Fecha de caducidad
	Proteger de la luz solar
	Dispositivo médico
	No reutilizable
	Número HIBC-UDI
	Temperatura máxima de almacenamiento
	Instrucciones de uso

Documento:	Creado el/por:	Modificado el/por:	Revisión:	Aprobado el/por:	Número de páginas:
IFU	28.11.2001/TB	13.03.2026 / ÖD	2	13.03.2026 / TB	Página 2 de 2